



Bild:0639175E\_4.tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0221449 0642843	1		Kupplungsstück Kupplungsstück (HDP 138.26)	coupling piece coupling piece (HDP 138.26)	pièce d'accouplement pièce d'accouplement (HDP 138.26)
(2.)	0496928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
3.	0639170	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute pression
(4.)	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
(5.)	0210714	1		Ablafschraube	draining screw	vis de remplissage
6.	0638676	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
7.	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
(8.)	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(9.)	0607401 0630652	4		Schraube Schraube (HDP 138.26)	screw screw (HDP 138.26)	vis vis (HDP 138.26)
10.	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
11.	0638675	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
12.	0634469	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
13.	0652235	1	V, R	Manschettensatz, bestehend aus Pos. 13.1-13.5	packing ring set, consisting of pos. 13.1-13.5	jeu de joints, consistant en pos. 13.1-13.5
13.1	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.2	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.3	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.4	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.5	0631392	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
14.	0631393	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15.	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
16.	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
(17.)	0222119	1		Dichtring	gasket	joint
(18.)	0061077	1	V	Rückschlagventil bestehend aus Pos. (18.1-18.4)	non-return valve consisting of pos. (18.1)-(18.4)	soupape de non-retour consistant en pos. (18.1-18.4)
(18.1)	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
(18.2)	0471801	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
(18.3)	0412279	1	V	Kugel	ball	bille
(18.4)	0214361	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
19.	0639172	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
20.	0638683	1		Druckfeder	spring	ressort
21.	0630855	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
	0650192	1	V	Doppelkolben kpl., bestehend aus Pos. 22-27	dual piston cpl., consisting of pos. 22-27	piston double cpl., consistant en pos. 22-27
22.	0631391	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
23.	0222100	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
24.	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
25.	0605743	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille

HD 138 / 120 -R-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
26.	0606472	1	V	Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
27.	0472344	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
28.	0631397	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
29.	0652236	1	V, R	Manschettensatz bestehend aus Pos. 29.1-29.6	packing ring set consisting of pos. 29.1-29.6	jeu de joints consistant en pos. 29.1-29.6
29.1	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.2	0631396	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.3	0631396	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.4	0631396	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
29.5	0632525	1	V,R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
29.6	0631396	1	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
30.	0632527	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
31.	0639173	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32.	0621250	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33.	0638682	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
34.	0640209	1		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
35.	0638681	1		S-Ring	retaining ring	circlip
36.	0412422	1	V, R	Kugel	ball	bille
37.	0641780	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
38.	0415286	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de serrage
39.	0638678	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0668103		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0668104			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
				optional erhältlich	optionally available	disponible optionalement
				Manschetten oben	packing ring upper	joints supérieures
	0631392		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0647050		V	Manschette Teflon, weiss	packing ring teflon, white	joint en teflon, blanc
	0632291		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0632646		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert
	0647051		V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
				Manschetten unten	packing ring	joints inférieures
	0631396		V	Manschette Teflon, schwarz	packing ring teflon, black	joint en teflon, noir
	0647052		V	Manschette Teflon, weiss	packing ring teflon, white	joint en teflon, blanc
	0632292		V	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
	0632655		V	Manschette SDM, grün	packing ring SDM, green	joint en SDM, vert
	0647053		V	Manschette PUR, rot	packing ring PUR, red	joint en PUR, rouge
				Werkzeug für Montage/De- montage (ohne Abbildung)	tools for assembly/disas- sembly (not illustrated)	outils pour le montage/dé- montage (sans illustration)
	0465399			Einmaulschlüssel für Pos.3	open-jaw wrench for pos.3	clé à fourche simple pour pos.3
	0465380			Einmaulschlüssel für Pos. 31	open-jaw wrench for pos. 31	clé à fourche simple pour pos.31
	0465364			Einmaulschlüssel für Pos. 39	open-jaw wrench for pos. 39	clé à fourche simple pour pos.39
	0613878			Hakenschlüssel für Pos.10+34	hook spanner for pos. 10+34	clé à ergot pour pos. 10+34

Materialpumpe

Material Pump

Section fluide

HD 138 / 120 -R-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: 0665598

Serie • Serie • Série: 000

Datum • Date • Date: 08.03.2023



<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):  
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

WIWA Subsidiary USA  
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)